



પ્રેઝન્ટર

હેલ્લો એન્ડ વેલકમ, English Expressionsમાં આપનું સ્વાગત છે. હું છું રિષી....અને આજે આપણે વાત કરીશું 'A close shave' એટલે 'જરા અમથામાં બચી જવું' વિશે.

મિત્રો, અંગ્રેજીમાં એક્સપ્રેશન એટલે કે અભિવ્યક્તિના ભાગરૂપે બોલવામાં આવતાં 'A close shave' વિશે તમે કેટલું જાણો છો? ડોન્ટ વરી... હું તમને સમજાવું.

રોબનાં ચહેરા ઉપર ઈજાનાં ડાઘ જોઈને ફેફેઈ આશ્ચર્યચકિત થઈ જાય છે. તમને શું લાગે છે મિત્રો, રોબને કોઈ અકસ્માત નડ્યો છે? ચાલો જાણીએ...

Feifei

Erm, Rob, are you OK? You've got some cuts on your face.

Rob

Oh well, yes, I've had a bit of a bad morning.

Feifei

I'm sorry to hear that. What happened?

Rob

Well, I was cycling into the office and some idiot ran out in the road, right in front of me.

પ્રેઝન્ટર

રોબની સવાર કેમ બગડી ગઈ? તમે એકદમ બરાબર બોલ્યા! રોબ સાઇકલ લઈને ઓફિસ આવતો હતો ત્યારે કોઈની સાથે એનો અકસ્માત થતાં-થતાં રહી ગયો. પછી શું થયું એ જાણવા આગળ સાંભળો...

Feifei

Crikey – did you hit him?

Rob

No – but it was a close shave.

Feifei

A close shave? Did he have a razor?!

Rob

No Feifei – that would have hurt. This is an expression that describes a dangerous or unpleasant situation that has only just been avoided. It almost happened... but it didn't.

Feifei

Lucky for you! So you're saying you nearly had an accident but you didn't?

Rob

Exactly.

પ્રેઝન્ટર

રોબ 'a closed shave' જેવી સ્થિતિમાંથી પસાર થયો છે. મિત્રો, 'shave' નો અર્થ થાય છે દાઢી કરવી અને 'close' નો અર્થ થાય છે નજીક. દાઢી કરતી વખતે અસાને તમે ચામડીની એકદમ નજીક રાખો છો કે જેથી વાળ ન દેખાય એટલા નાના થઈ જાય. આને અંગ્રેજીમાં કહીશું 'A close shave'.

આવી જ રીતે જ્યારે તમે જરાક અમસ્તાથી કોઈ દુર્ઘટના અથવા અકસ્માતમાંથી બચી જાવ છો ત્યારે અંગ્રેજીમાં 'close shave' અભિવ્યક્તિનો ઉપયોગ કરવામાં આવે છે. ફેન્સ, ઘટના બનવી અને ન બનવી વચ્ચે ન દેખાય એવી પાતળી રેખા હોય છે. દાઢી કર્યા બાદ વાળ દેખાતાં નથી જેને કહેવાય છે 'close shave'.

આ અભિવ્યક્તિનો ઉપયોગ ત્યારે કરવામાં આવે છે જ્યારે તમે કોઈ દુર્ઘટનામાંથી સહજ માટે બચી ગયા હો અને એકદમ સલામત હો. આ અભિવ્યક્તિનો સંજ્ઞા તરીકે ઉપયોગ કરાય ત્યારે પણ શબ્દોનો ક્રમાંક બદલાતો નથી અને 'a' 'close' 'shave' જ રહે છે. અભિવ્યક્તિ સાથે અંગ્રેજી ક્રિયાપદ 'be' અને 'have' નો પણ ઉપયોગ કરવામાં આવે છે.

ક્રિયાપદ 'be' નો ઉપયોગ પરિસ્થિતિ વિશે વાત કરતી વખતે ઉપયોગમાં લેવાય છે, જ્યારે 'have' નો ઉપયોગ વ્યક્તિ વિશે વાત કરવા માટે કરાય છે.

હજુ કનફ્યુઝન છે? ચાલો થોડા ઉદાહરણ સાંભળીએ..

Examples

We had to run to catch the plane – it was a close shave but we just managed to get on. Thank goodness we didn't miss it!

I had a really close shave this morning when a car just missed me as I was crossing the road. He was going very fast and only saw me at the last minute.

William had a close shave when he was riding his motorbike and a deer jumped out into the road. He managed to avoid it and didn't hit it but it was a very close shave.

Feifei

So, a close shave describes a situation where you have a narrow escape from something bad. So you had a narrow escape this morning Rob?

Rob

I did. Why don't people look when they cross the road?! I could have ended up falling off my bike and being hit by a bus.

Feifei

But hold on Rob – if you didn't fall off your bike, why have you got those cuts on your face?

Rob

Oh... these! Well, I had a shave this morning and used a blunt razor.

Feifei

Ouch! So you really did have 'a close shave'!

Rob

Ha ha. You're as sharp as a razor Feifei! I mean intelligent or sharp-witted.

Feifei

Unlike your razor.

પ્રેઝન્ટર

આશા રાખીએ કે રોબ સાઇકલ પર ઓફિસ આવતી વખતે 'close shave' જેવી સ્થિતિનો સામનો ન કરે. તમારા વિશે જણાવો મિત્રો? શું તમે ક્યારેય 'close shave' જેવી સ્થિતિનો સામનો કર્યો છે? તમારા પ્રતિભાવ અમને અમારા ફેસબુક પેજ પર જરૂરથી જણાવજો. આવાં જ બીજા રસપ્રદ ટોપિક્ સાથે ફરીથી મળીશું
English Expressionsમાં...ત્યાં સુધી..Bye!